元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

獨家代理
中國帆船牌
什淨絲苗玉
十足好煮好飯
軟熟滑溜可口
食過有口皆碑
眞係絲苗米皇

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到
油炸龍鬚魚
紅炆比目魚
葱烤鯛魚
酥炸鯪魚
豆豉鯪魚
唐山大冬瓜
鮮蓮藕

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間
歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸欵 歡迎華友光顧
那華斯高沙銀行暨高華埠菁市定夾歌林比亞街支行啓

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

乾坤大補丸
代理 紐約仁壽藥行
每罐七元五毛 寄費三毛半
腎虛血虧 陽萎早洩
主治：耳鳴心悸 食慾不振
頭暈目眩 失眠健忘

協助你的來加親朋
詩晏亞預交欵項票極爲簡便
你就地最近的詩晏亞經紀，樂意代爲辦理預交欵項票及辦理定位，無論外國何處來加拿大何地，請乘機利用詩晏亞預交欵項票計劃……乃穩固及便利……若交加拿大現金則不須交另費佣……詩晏亞代爲將票直接付交指定旅客，與你就地詩晏亞沾票處接洽，或往見本公司華人客務代理處，均安公司，
CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
Quon On Company 438 Main St. Vancouver, 4. B. C. (MU 1-1025)

歐美新聞

黑白學生鬥毆

美聯社芝加高電。芝加高之黑白混雜區。昨日發生黑白高中學生大鬥毆。有三人受傷。大隊警察到來鎮壓。

武沙土省武沙坎拿電。此間高中學校足球大集會。昨星期四晚大鬥毆。黑白學生互相毆打。

立委不談大事 注意婦女乳罩

美聯社台北電。立法委員王孟麟昨星期五日起立發言。不注意台峽危機。但注意婦女乳罩及露脚旗袍。要求政府禁止此種旗袍。并禁卅五歲以下之婦女穿乳罩。陳誠拒納此論。

科學發明將可驅雲喚雨

△海軍已得造雲消雲方法

美京美聯社電。海軍部昨日稱。該部科學家發明一項科學方法。可以普通炭粉製造雲烟。亦可消散雲烟。每次造一次雲烟用費僅值十八仙。如果繼續研究發展。可望隨意呼風喚雨。消霧退貌（雨頭）此項新科學方法。爲海軍女科學家温史杜列敦博士發明。曾在佐治亞省南部治沙必灣上空試驗。於時空中造雲。並於陰雲中消散。均於二十分鐘內成功。

温史杜列敦博士爲物理化學家。服務海軍氣象局。著有雷達氣象儀應用手冊。並曾以設計一項預測原子爆炸輻射塵方法。獲得海軍服務獎。

三次乘木筏飄流 卒抵夏威夷

△歷時六十九日糧食幾盡

大埠訊。西人北架。年四十二歲。加省怕他魯麻埠人。他乃一篤信摩文教之教徒。爲證明摩文聖經所載。稱里希先知用飄流之方法將以色列之流亡族人。由紅海送至美洲之中部。他自一九五四年十月起即作第一次之冒險。乘一木筏任其飄流。其目的地則爲夏威夷。由一而再。再而三。均告失敗。是次他乘廿八尺長十八尺濶。形如木箱之木筏名爲「里希第四號」上掛一廿尺丁方之帆。在山西度埠拖出海外。即任其飄流。同行者有西人三人。一爲心理學家。一爲新墨西哥大學學生。一爲布賴咸楊大牙科學生。尚有狗一頭名「海神」。他等此次飄流六十九日。歷二千一百里之航程。昨日卒能抵達夏威夷之茂宜島。然北架體重減輕了四十五磅。全船食用祇餘四罐頭之菠菜及番茄而已。

又據北架稱。他現已計劃於明年乘筏橫渡波斯海灣。以證明其先民移居之理論云。

人民書店
PEOPLE'S BOOK STORE MU. 1-5191
219 Dunlevy Ave. Vancouver 4. B.C.
本店新辦到大批連環圖粵曲唱片，文教用品等，日錄印備，函索即奉，
讀者福音：
本店舉辦免費試閱「紅旗」「廣東畫報」，如僑胞欲看以上兩種雜誌，請付來郵費五仙，本店即免費寄上，

中國女殺人王
碧血芙蓉劍一元二五 梁羽生
長白英雄傳一元二五 金庸著 風塵異隱 八冊二元
桃花島恩仇記八冊二元 金庸 華山劍俠傳八冊二元 夏秋冬著
山澤異人傳十冊六元 彭浩一 五嶽游龍傳八冊二元 全書十冊 二元五毛
畫橋 碧侶著 七毛
一髮千鈞 八毫五
迷途的愛情 一元二
親情深似海 九毫
珠聯璧合 七毫
千紅萬紫 一元一
地獄門 九毫
紅冰 二元三五
五子登科 一元二
現代英文書信手册一元一
英文句式詳解 一元六
雲埠 加屬 羣青書社
K. C. Book Club 49 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C. Canada, Phone: MU 4-7959

昌隆公司
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B. C.
加拿大 雲哥華
合時臘味
白油腸 鴨肝腸 金銀潤 大臘鴨 鴨下庄 鴨片肉 五花臘肉
精製
大量供應
發行

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
太平洋旅行社 林國良 陳固啓
啓者。小號被委爲東亞太平洋船務公司，ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司乃最近發展太平洋船務之最大規模者。有無數新船。航行太平洋。其一則爲謙馬利亞號HIMALAYA定期一九五九年四月四號及八月廿三、四、號由雲埠啓行。直接同香港。沿途經大埠，羅省，檀香山，橫濱而至香港。該船重量二萬八千噸。有跳舞廳，游泳池，電映廳。及各種娛樂場。食用優美。招待妥當。有意同港者。祈爲賜詢。

雲埠達權社職員表
社長 周玉生 銅捷予
議長 簡國安 陳文彬
書記 簡建平 宋甘泉
財政 趙榮義 雷根
外交 林伯勝 梅學
監督 廖造賓 林榮
催收 趙偉常 陳宜談 余喜
慈善 蔡振華 黃奕志
核數 呂定國 伍澤濂
庶務 余隨時 楊牛
評議員 全體社員

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

正宗廣東特產
大紅灰旦
營養衛生
鄉家品珍
適口義味
宜咸幼老
雲埠 利僑貿易行 選辦

西打片館
PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話MU.4-2839
雲埠
精製 麵食點心
美味西菜
歡迎 僑界士女
移玉光顧

均安號
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804
辦理回國護照各種旅行文件
代售詩晏亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遺家眷來加拿大在本號交給船費
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位，快捷妥當
由大埠開往香港船期
威爾遜總統 十月五日
克利夫蘭總統 十月廿六日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統 十月四日
威爾遜總統 十月廿九日

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.
威爾遜總統船 克利夫蘭總統船
每三星期從舊金山開往香港
途徑 檀香山 日本 小呂宋
票價 頭等位由六百二十五元起
經濟旅行位由三百四十元至四百元
行李免費限額二百五十磅
房位設備 雅潔舒適 空氣流通 冷暖咸宜
公共場所 寬敞客廳 有曝日台 有酒吧間
遊藝娛樂 電影歌舞 書報雀牌 乒乓檯球
華裔廚師 精製餚饌 男女職員 招呼週到
欲知詳細請向各代理旅行社 或照上址 直接垂詢
美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B.C.

雲埠秘書賓路餅家披露
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE MU1. 3953
一年一度 欣逢中秋月當頭
我備餅賞月
家獨到
各地客戶，餅家酒樓，欲知鹹蛋何處好，請向利僑行定購，常備大量供銷，價錢最平，敢包滿意，